

کریار  
 بو هموشو ینیک  
 به ۳ مانک یک  
 به شش مانک دو  
 به سالیك چوار روپه ده دا  
 اعلان یا ایشیکی خوبی  
 له پره دوا پیدا ده نوسر پت  
 بو دو دیر ۳ آنه ده سینریت

# پیشکوتن

حفته جاریک درده چیت

هموشتیک  
 بو پیشکوتن  
 ده نوسری  
 —  
 یکی به آنه یک

— ( سال ۲ ژماره ۶۲ ) — ( روز پینکچشمه ۲۳ شوال ۱۳۳۹ ۳۰ جون ۱۹۲۱ ) —

شوینه که له ناو شانیا بینراجم برده کراوه . برده کی خسته  
 کیرفانی . هاته خواره وه مادام دورای زور تیک  
 چودی .

مادام دورا وتی میستر پینکرتون ایستا کاغذیکی  
 مدیری او خسته خانه به که الفردی کورمی لی به  
 ورمکرت .

چاک بو نه وهی الفردی نوسر یوه امر ویش  
 دینیریتته وه . بلام بره نا کم چاک بو پیتته وه چونکه بو  
 شارلیشی واوت اترسم پاش چن روژیک ديسان توشی  
 نخوشیه کی بیته وه . با لوی بمینیت او پاره به او ماله  
 که همه ایدم با امیش وک شارلی لی نهیت پینکرتون وتی  
 قیما کات با بیته وه مه ترسه . به هاتنه وهی الفرد قاتلی  
 شارل پش ادوزریتته وه .

مادام وتی به توای ده زانی که شارل کوژراوه .  
 پینکرتون وتی بی هر چن به دم خوه وه هاساوه  
 بلام به دستی جانیک خبری بو ته وه و کوتوه .

مادام وتی کوایی با الفرد بیته وه .

ديسان نجاتی بو

پینکرتون که لو ماله هاته دره وه چوه تل خانه تلغرافیکی  
 بو مدیر پولیس بالتیمور نویسی که له لاینی ( و پیام  
 قولفستون ) ناوه وه چی آزانن بوم بنوسن . پاشا چوه وه

نات پینکرتون

کران له خودا

مردنی کتوپر

خریک و ورد بونه وه تازه

پاشماوه به

نات پینکرتون وختی له مالی « مادام دورا » خریکی  
 ورد بونه وه بو که بوی در کویت آیا شارل کوژراوه  
 یا مردوه . له پریکدا چاوی به شوین پی یک کوت و  
 خوی به خوی وت موفق بویت دوزیتته وه . له امیش  
 لوروه وه بو که له پیش ام ایشه دا خریکی شوین  
 ها کرتن و کرتنی جانیک بو که ناوی ( قوم طور به سی  
 جونی ) بو .

شوین پی ام قوم طور به سی جونی بهی بر چاو  
 کوبو دریری و پانی له جزدانی خویدا نوسر یوه له پازنه ی  
 پی چپدا چپ و راستیکی دیبو . له مالی مادام دورا ویش  
 هر او جیکا پی به و او چپ و راسته ی دی . جاشکی  
 نا که قوم طور به سی جونی شارلی کوشتوه . بلام لاسر  
 چی کوشتویتی نهیده زانی .

پاشا پینکرتون چوه سسران اویش کرا . لاسر بان  
 له ناو پلوسکیکدا بریدیکی دی هایکرت تماشای کرد بریدیکی  
 لوت تیر بو وای دانا که او درای کراسی شارله او



جیجکای خوی همو امانه ی لکل یاری دری خوی  
« پول » ناوباس کرد . وتی او جونی به قاتلی شارله  
و مالی شارل و نخوشی شارلی زانیوه له همو شتیکی او  
ماله خبر داره . ده بی مالی لو نریکانه بی .

ایتروورتی کوشتنه کی به بیری خوی بو پول  
تصویر کرد . پول زوری لاخوش بو .  
پینکرتون وتی ده بی زور باش هول بده بی بو  
دوزینه وه ام کابرایه . رسمی بی دره بین جن تسک  
رابکرین هر یکی رسمیکان بدیتی و بکرین شوین  
بی یکی وایان دوزیه وه هوال بو من بینن .  
پول به بی فرموده ی پینکری وستای کرد .

پینکرتون وه مالی خویان هیچ ایشیکی مهی وای  
نه دی . خوی لی کوری وک سر سری هاته دوری  
مالی « مادام دورا » کوله کرانی کولانی تنک و تسک  
له رویندا بملا و اولادا ده هات کورانی سرخوشانه  
دست پی کرد . هر وا رویشت توشی میدانیکی نخنی  
پان بو . تماشایکرد کوله (لم - قوم) و برد له همو لایکه وه  
بی انتظام کومل بو . وای ده یکان که کم کس ری  
ده کویته او شوینه رنکه (قوم طور به سی جونی) او  
برده که شارلی پی گوشت لویی هلدکرتی و او تور که قومه  
که خلقی بی ده گوشت لوی قومی تی کرد بی هر وا بیری  
ده کرده وه . تماشای کرد هنی شوین پی دی له ناو اولم  
و قومه دا که بتواوی له جیجکا پی جونی ده چو .

هر وا شوین پی هلکت هتا لو ناوه دا توشی  
بینایکی پیدس و ناخوش و روخاوات . له خویه وه  
پخوه زوره وه . له همو لایکی ورد بوه وه تماشای کرد  
دیواری به تنش مالی مادام دورا وه . لویه وه او اوده به  
که شارلی لی کوتبوه خواره وه باش ده بینرا . به همو لایکی  
اوبینایه دا دستی کرد به کران توشی بیک بو که به کری  
لوی دا جیجکای بو به رنکیکی واتی نه کات پرسیاری لیکرد  
له دانیش توانی اوی هوالی ورده کرت هتا له حوشه دا

توشی کابرایکی سمیل رشی دسته پیاوی جل جوان بو  
به ادب لی برسی ( میستر مارق لاسکینگ ) لپه  
داده نیشیت .

جوانی درایه وه من تازه هاتومه ایره کس  
نااسم .

پینکرتون باش لی ورد بوه وه له بربکا به دنکیکی  
برزوتی اوخه ی توشی ناس - یاو یکم بوم . پلاماری دا  
خوشه ویستم جونی امه توی . بی به غلط نه چوم  
اوخه ی خوشه ویستم برام جونی ... ویستی دست  
بکاته ملی . له دلدا باش داینا که امه جونی به کابرای  
برامبری چوه دواوه . له رقا زرد هاسکرا به ترسه وه  
تماشای نات پینکرتونی کرد . وتی جونی نیم پینکرتون وتی  
به تواوی توم به جونی رفیقم زانی تمام بو سوین نجوم  
که به غلط نه چوم .

کابرا وتی چون من اناسی ؟

پینکرتون وتی اگر جونی بویتایه تی ایشتی که جونت  
اناسم و جن روزیکه جن بپرت ده کم . هر وا قسه بان  
ده کرد تا چونه نهومی سره وه هاتنه سر پلیکانه کان  
کابرا پالیکی بیوه نا وتی ریکام بده با بروم وازانیت که  
من جونی نیم . ریکام ناده ی لم پلیکانانه انجه  
خواره وه .

پینکرتون وتی پی ناویت بی اد بی اگر اده وی  
تاقی بکره وه بزانه کامان لم پلیکانانه ا کوینه خواره وه .  
کابرا وک سگ دستی کرد به ورین له زیر چاکته گیدا  
شتیکی دربری هینایه دره وه . ویستی بیالی به سر  
پینکرتون دا

پینکرتون انزانی که جونی به وام شته دربره نیشی  
تور که له که به پلاماری دایه تور که کی له دست ورکرت  
له پشته وه کرتی فریدایه خواره وه .  
جونی اگر خوی به داری پلیکانه کانه وه نه کرتایه  
بسر دما ا کورت بریندار ده بو .



پاشا جونی هلسا و رایکرد وتی راومته امهت له بیر  
نه پحیت .  
بینکرتون شوپنی کوت که امه جونی به وله دستنی  
درنه کات .

ماویتی

۴

« اسف ماضی و اندیشه استقبالم »

له البجه وه

باشماوه به

خو منیش و کو عرضم کردن - لمو پیش داتما  
بطل حطال بی خبر له ماضی و استقبال - سور اوتمه وه  
تیریم به پاشایی زانیوه . له پیش تیریکه کلاندا غم دم  
سو تانم نبوه له وخت ایش . زانا قدر در مانم زانیوه . و  
ایحکار چونکه . له معنای ( ان الله لایحب الباطلین )  
بی خبر بوم وخت تحصیل به ضایع داوه . اشی خوم  
نخستوته عزیزی موقتییه وه - له دست در چو -  
اوه هیچ .

ایستایش هر چند به توای و ختم له دست در چوه  
وله ناعلاجی چاره چونکه . جرای معارف ولاته کان  
تازه خریکه رونایی تی اکوی . یشتا : ظریف بر چاوی  
طالبین روناک ناکاتوه تا به کال آرزوسیر جمالی مطلوبه یان  
بکن میزان الحواره « ایكدانووه هوا » ی تدریساتی ام  
ولاته له درجه اوسطی کفایتا یدشان نادا . لبرامه  
مجبورم هول و تقلا اکل ( مطالعه - تماشا ) بدم و  
مسئله مشکل مرادم به حل کردنه نریک بکوه .

ههات ! حیف بخوا . که امه پیش زور محاله چونکه  
با من فکرشم کرایتو هر اتوانی قبولی نریه بکا . ایکیته  
سر بخو له هیچ ناکا . خلاصه میشکی من وک فنوغرافی  
ژنک کرتوی جرتیکچو وایه . عکس غایه صورت  
زیبای مطالعه به توای حزب ناکا . لازمه وستای به  
دقت که معلم صاحب سعادت بی به پخوری دروس

به منفعت ام ژنکه لاری وله فابریقه مکتبا به اسبابی  
نصباح خیرییه او جرّه چاک بکاتوه .  
کوای لیهات : دست لم خیاله ها - کرتن صرف  
نظر له عویزی چاکه « ولات - وطن » کردن زور  
اقبال بلندیه .

بلام چونکه ام ولاته بسه زمانه و ام دایکه مشفقانه  
چاو روانی بو تی کوشان . محتاجی یاریه دانه ولی یشم  
معلومه که ( لیسى لالانسان الاماسعى ) مقصد له هولدانه  
بو ترقی وطن و خو ولاتیکان ام آیته جلیله که کلام  
خدای تبارک و تعالی به وک لغاوی تن را کیشراو  
اولاغی خیالم له بیری زور و ترا کیریتیه وه .

ایتریم نوعه هتا لوطم له برد الحد اکوی له بانى همو  
وظیفه مقدسه یک له بجزی غم و حسرتا با له کوتی و  
لنکه فرقی کردن له میرات با و با پیر یو بجی ماو خوم .

شاکرد . کاتب البجه

له هوز کاتب فارسی

عبدالله صبری

عبدالله

۵

مجلس البجه

روژ ۲۴ جون جناب حاکم سیاسی سلیمانی شریفی  
برده البجه بو کو کردنه وه مجلس قضا روژی ۲۶ مانک  
هول مجلس کبررا . له وختی کردنه وه مجلسدا جناب  
حاکم سیاسی سلیمانی له حاضر بونی اعضا کاندانام  
خطبه به ی خویندوه .

له هول هاتی انکلیس دا تاریخ قضای البجه پر له  
حکایتی ماینت و ضدیتی ناو طائفه بو . اگر چه ام  
افترا و توره بون له یکنری به سبب ضرری روح و مال  
نه ابو . بلام همو وخت باعث تردد و اضطراب همو  
طبقه اهالی بوه لبرامه وها مناسب بینراوه که لم قضایه دا  
مجلس قضا تشکیک بکریت اعضا کانی له همو فرقه و کوملی  
که بم قضایه وه سر بوطن هل برزیریت . بلام بو امه که

کتابی



کوهلی اجزای مجلس به مقدار یکی مناسب محدود هنی اشخاص نظر به لیاقت و استعداد و جیکا و شوین بان که مستحق شراکت بون لم مجلسه دا مجبور بوین له اعضایی دا محرومیان بکین .

دانانی مجلس قضا موافق امر مندوب السامی سرپرستی کوکس صاحب که فرمود بوی له هر قضای مجلسه یکی ملی کرد بینه وه . که ورده ورده او مجلسانه توسیع بکریت و بدیت به حکومتیکی ملی له ژیر حمایه و رهنمای حکومت انگلیس دا .

بو مجلس قضای البجه امانه که ناویان ده مزیریت هل بریزاون .

جناب علی بك محمود پاشا

» کریم بك فتاح بك

» احمد بك عثمان پاشا

» افراسیاب بك ره ستم بك

» قادر بك جمعفر سلطان

» حمید بك مجید بك

علی العموم ام مجلس قضایه مانگی جاویک کو ده بینه وه . بلام به پی ویستن هخ وختیک حاکم قضا به مناسبی زانی اتوانی اعضاگان بانک بکات بو قسه و پاس کردن .

له وختی کو بونه وه دا اکل جناب حاکم قضا مذاکره و بیا - شه له لایینی همو نوعه ایش و معامله به که وه مأذونیت ده بدیت .

با خصوص و وظیفه و تکلیفی اعضاگان مجلس امه به که راجع به بجی هیئانی معاملات حکومتی ام قضایه نصیحت و رای خویان بنویسن . تا کو بواسطه ام مجلسه وه حاکم قضا به تواری له فکر و بیری همولایک حالی و مطلع بیت .

اگر له خصوص معامله به که وه رای جناب حاکم قضا لکل اکثریت رای اعضای مجلس یکی نکریت . بو حل و فصلی قطعی اوه معامله به مراجعت به جناب حاکم سلیمانی اکریت . بلام همو وخت رای اکثریت اعضاگان مجلس به اهمیت تو او ده ناسریت .

امید هیه که لم روزانه دا مجلس اداره بو همو لوا له سلیمانی داریت . اوما اعضایک له مجلس قضای البجه وه بو اعضایی مجلس لوا انتخاب ده کریت .

پاش بیستنی خطبه جناب حاکم وقسه و پاس کردن له لایینی هنی ایشی قضاوه . مجلس بلاوه ی کرد . روز ۲۷ مانک جناب حاکم سیاسی ششمریفی

هاته وه سلیمانی .

پ

۶

بوزانین

وك لاى خوارو نوسراوه بانقه نوط صدر و پیه یی له پوسته خانه وختی نقل کردنی دزراوه . بلام چن دانه به نه زانراوه . اسر همو تجار و بانق و دائره بکه که یکی لمانه بان و رگرت خبر بدنه و ناو جیکا و شوینی او کسه که لییان و رگرتوه بنویسن .

سی . دی . ۵۵۱۲۴	سی . دی . ۵۵۱۳۴
۳	۳
» ۵۵۱۲۳	» ۵۵۱۱۸
» ۵۵۱۲۲	» ۵۵۱۳۲
» ۵۵۳۴۳	» ۵۵۱۱۶
» ۵۵۱۱۹	» ۵۵۱۳۳
» ۵۵۱۲۱	» ۵۵۱۱۷

جکه مانه هی تریان ناویت .

حاکم سیاسی

۶

اعلان

لمولا دائره به دعاوی حقوقیه و تجاریه عین و دین که مقدار و قیمتی تا پنجالیره و او دعوائی که متعلق به حق مرور . و حق مسیل . و حق شرب . و رفع ید . و تقسیم اموال غیر منقوله . و تخلیه مأجوره که هموی رؤیتی عائد به محکمه صلاحه جائزه بی عرضحال ولم مقداره زیاده ثرو بغیر امانه هر کس دعوائی بدیت لازمه به عرضحال رأساً مراجعت به حاکم منفرد محکمه بدایت سلیمانی بکات . و بو دعوا و امور و معاملات که عائد به عدلیه و محکمه بدیت دائره حاکم سیاسی اشغال نکری .

۲۸ خیران ۹۲۱

حاکم منفرد محکمه بدایت سلیمانی

صدیق مظهر

۶

له چاپخانه حکومت له سلیمانی چاپ کرا .